

ALLEN GINSBERG

z első buli Ken Keseyéknél a Pokol angyalaival
First Party at Ken Kesey's with Hell's Angels

*Hús vak éj a vörösfenyőkön át
kocsik parkolnak kinti árnyban
túl a kapun, csillag dereng
a szurdok fölött, az oldaltornácnál
tűz ég s pár fáradt lélek gunnyaszt
fekete bőrjakóban. Hajnali három,
sárga csillár a nagy faházban
hangerősítőkről gőzerővel
dől a Rolling Stones Ray Charles Beatles
Jumping Joe Jackson s húsz fiatal
táncol a padló rángására
fürdőszobában kis marihuana,
skarlátnadrágos lányok, egy izmos
simaképű férfi izzadtan táncol,
sörkonzerv-roncsok szétszórva, akasztott
szobor bokázik görbült magas ágról,
gyerekek szunnyadnak hálószoba-ágyban.
S négy rendőr-kocsi parkol a festett
kapun túl, rőt fény kering a lomb közt.*

(Eörsi István fordítása)